

Neigen sich die Stunden

Dieses internationale Abschiedslied ist wohl Lorenz Maierhofers populärste Komposition. Er schrieb Text und Musik im Jahre 1986. Seither wird es weltweit gerne gesungen und wurde in mehr als 30 Sprachen übersetzt.

Möge dieses berührende Chorstück viele Menschen in Frieden und Harmonie verbinden!

Neben den Fassungen für gemischten Chor (SATB, SAB), gleiche Stimmen (SAA) und Männerchor (TTBB) ist das Lied auch in einer 5-stimmigen Close-Harmony-Chorfassung erhältlich. Diese Fassung ist unter dem Titel "Leaving in Close Harmony" in der Reihe Helbling erschienen (HCCS-5179).

How Long Time for Leaving

This international farewell song is probably Lorenz Maierhofer's most popular composition. He wrote the music and the lyrics in 1986, and since then it has been translated into more than 30 languages.

May this moving choral piece bring many people together in peace and harmony!

In addition to the choral settings for mixed voices (SATB, SAB), treble choir (SAA) and male-voice choir (TTBB), there is also a 5-part close harmony setting. This setting, entitled "Leaving in Close Harmony", is also available in the HCCS series (HCCS-5179).

→ Audio samples:
www.helbling.com

Neigen sich die Stunden Now It's Time for Leaving

SAA a cappella

German and English lyrics: Lorenz Maierhofer

Music: Lorenz Maierhofer

Emotionally ♩ = 85

S

mf

1. Nei - gen sich die Stun - den Zeit zu
 2. Ei - ner wird noch wa - cher hü - ten was er
 1. Now it's time for leav - ing, pleas - e hours have
 2. Thanks for all the good times, we made us

A

mf

1. Nei gen sich die Stun den es Zeit zu
 2. Ei ner wird noch wa cher hü ten was er
 1. Now it's time for leav ing, pleas ant hours have
 2. Thanks for all the good times, songs have made us

A

mf

1. Nei gen sich die Stun den was es Zeit zu
 2. Ei ner wird noch wa cher, hü ten, was er
 1. Now it's time for leav good ing, so was ant hours have
 2. Thanks for all the good times, songs have made us

Piano/Klavier
(for rehearsal)

4

ruh'n, nei gen sich die Stun den, sing zum Ab - schied
 gab, ei ner wird noch wa cher, chen, leg die Sor - gen
 passed. Now time for leav - ing, so we sing at
 friends. Thanks for all the good times, sing - ing we shake

ruh'n, nei gen sich die Stun den, sing zum Ab - schied
 gab, ei ner wird noch wa cher, chen, leg die Sor - gen
 passed. Now time for leav - ing, so we sing at
 friends. Thanks for all the good times, sing - ing we shake

ruh'n, nei gen sich die Stun den, sing zum Ab - schied
 gab, ei ner wird noch wa cher, chen, leg die Sor - gen
 passed. Now time for leav - ing, so we sing at
 friends. Thanks for all the good times, sing - ing we shake



8

f nun: Ref.: Gu - te Nacht!
ab. (Le - bet wohl,
last: Ref.: Bye - bye friends,
hands:

mf Wir wün - schen ein' gu - te
bis wir uns - wie - der
so long, we will meet a

f nun: Ref.: Gu te Nacht!
ab. (Le bet wohl,
last: Ref.: Bye bye friends,
hands:

mf Wir wün schen ein' gu te
bis wir uns wie der
so long, we will meet a

f nun: Ref.: Gu te Nacht!
ab. (Le bet wohl,
last: Ref.: Bye bye friends,
hands:

mf Wir wün schen ein' gu te
bis wir uns wie der
so long, we will meet a

11

f Nacht. Gu - te Nacht!
seh'n. Le - bet wohl,
gain. Bye - bye friends,
hands:

mf Wir wün - schen ein' gu - te Nacht.
bis wir uns - wie - der - seh'n.)
be good, we will meet a - gain.

f Nacht. Gu te Nacht!
seh'n. Le bet wohl,
gain. Bye bye friends,
hands:

mf Wir wün schen ein' gu te Nacht.
bis wir uns wie der seh'n.)
be good, we will meet a gain.

f Nacht. Gu te Nacht!
seh'n. Le bet wohl,
gain. Bye bye friends,
hands:

mf Wir wün schen ein' gu te Nacht.
bis wir uns wie der seh'n.)
be good, we will meet a gain.

15

mf

3. Le - bet wohl, ihr Freun - de, Zeit nun zu
 3. Now it's time for leav - ing, ple - as - ure have

mf

3. Le bet wohl, ihr Freun de, Ze
 3. Now it's time for leav ing, pleas nun hours zu have

mf

3. Le bet wohl, ihr Freun de, ist's nun zu
 3. Now it's time for leav ing, ple an' hours have

18

geh'n. Le bet wohl, ihr Freun - de, bis zum Wie - der -
 passed. Now it's time for leav - ing, so we sing at

geh'n. wohl, ihr Freun de, bis zum Wie der
 passed. time for leav ing, so we sing at

geh'n. e bet wohl, ihr Freun de, bis zum Wie der
 passed. Now it's time for leav ing, so we sing at

22

seh'n. Ref.: Le - bet wohl, bis wir uns wie der
last: Ref.: Bye - bye friends, so long, we will meet a

seh'n. Ref.: Le bet wohl, bis wir uns wie der
last: Ref.: Bye bye friends, so long, we will meet a

seh'n. Ref.: Le bet wohl, bis wir uns wie der
last: Ref.: Bye bye friends, so long, we will meet a

25

seh'n. Le - bet wohl bis wir uns wie - der - seh'n.
gain. Bye - bye friends, so good, we will meet a - gain.

seh'n. Ref.: Le bet wohl, bis wir uns wie der seh'n.
gain. Ref.: Bye bye friends, so good, we will meet a gain.

seh'n. Le bet wohl bis wir uns wie der seh'n.
gain. Ref.: Bye bye friends, so good, we will meet a gain.

